

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piata I. C. Bra-
tiana No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő:
Gkler Gyula. A lap megjelenik minden reggel,
kéve az ünnep és vasárnap utáni napokat

**A BÁNSÁG
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA**

Cikkeink utánymása a forrás megjelölése nél-
kül tilos. Kellően fel nem bélyegzett leveleket
nem fogadjunk el. Kéziratokat nem őrünk meg
és azokat a feladónak vissza nem küldjük.

Fascizmus és kommunizmus között hányódó demokrácia

ban fascizma testületi alap-
gygyó államszervezetet létesíttek,
és; viszonylatban nem világ-
szenczió. Brazília európai mé-
viszonyitva hatalmas kiterje-
zég, melynek lakossága azon-
haladja meg a husz milliót. Te-
nagyobb részét vadon, ősero-
melyet primitív indián tör-
lak, civilizált élet és gazdasági
sak a tengerpart mentén lévő
olan vannak. Az országnak azon-
z, amely megnyílt a kultúra szá-
talmas vagyionok vannak, me-
bevándorolt, főleg portugál,
bikosok kezén vannak, viszont a
kellemet, mint Délamerika többi
ian is, az Egyesült Államok nagy-
partját ellenőrzés alatt. A polití-
mat aránylag csekélyszámu tisz-
politikusokból álló kaszt tart-
kében, melynek egyes szárnyai
ban állanak egymással. Egy kis
mórt, vagy államcsínyért nem
a szomszédba. A kereskedel-
tében tartó nagytőke eddig el-
osollyal tűrte a gyakori kor-
tozásokot, — az uralomra került
zr emberei épügy kiszolgálták a
ke érdekeit, mint azok, akiket el-
tak.

államforma sincsen. Az Egyesült Államok
demokratikus berendezkedésű állam,
annak ellenére, hogy éveken keresztül
nyögte a trösztök, a korrupció és a
gangszterek diktatúráját és Rooseveltt
elnöknek ezen bajok letörésére alkal-
mazott intézkedései veszedelmesen ha-
sonlítanak a diktatúrához. Anglia is de-
mokrata állam, de nagy megerőltetésbe
kerülne nem észrevenni, hogy a felső-
ház előjogai, valamint a hűbéres tradí-
ció formáinak uralma élénk ellentétben
áll a demokrácia fogalmával. Azonkívül
a demokrácia, mint minden élő kor-
mányforma, állandóan változik, fejlődik,
vagy visszafejldik. Demokráciának ne-
vezték a régi lengyel sejm „nye pozvo-
lim“-ját is, amikor a sejm minden tagjá-
nak vétőjoga volt, amellyel megakadá-
lyozhatta a többség akaratának érvé-
nyesülését és demokrácia a mai Leng-
yelország államformája is, amelyben a
tényleges hatalom Lengyelország mar-
salljának kezében van. A demokrácia
lényege az egyén, az egyéni kezdemé-
nyezés, az egyéni gondolat, a gazda-
sági tevékenység, a politikai akartnyil-
vánítás minél teljesebb szabadsága, de
hol lehetett ezt megvalósítani a ma

kényszerítő körülményei között?

Mussolini, majd Hitler nem egyszer ki-
jelentették, hogy államrendszerük nem
exportcikk, mégis exportcikké vált, mert
az eszméknek nem lehet vámhatárokat
szabni. A nemzeti gondolatnak nemzet-
közi kihatásai vannak. Az a dinamika,
mely a fascizma berendezkedésnek
alapját képezi, folyton újabb fejlődést
hoz magával, melynek kinövésai és tul-
zása nemcsak ellentétben állanak ma-
gával a fascizma alapelveivel, de sok-
szor veszedelmesen hasonlítanak az el-
lenkező pólus, a bosevizmus egyes
megnyilatkozási formához. A fascizma
rendszer a nagytőkét az állam szolgálá-
tába állítja, de kényszerítő szükség ese-
tén olyan intézkedéseket fogantat, ami-
lyek nem mindenben fedik a ma-
gántulajdon szentségének elvét.

A demokrácia helyzete határozottan
nehéz, mint ahogyan minden közép-
pártnak legnagyobb ellensége a szélső-
ség, jöjjön az balról, vagy jobbról. En-
nek ellenére azt hisszük, hogy nem tá-
long áthidalhatatlan szakadék a fasciz-
mus és a demokrácia között. A fascizma
államrendszernek feltétlen előnye az
erők összefogása, de az erők összefo-
gásának nem kell szükségszerűen az
egyénnek falanszterrendszerbe való
szorításához vezetnie. Hasonlókép le-
hetséges, ezt mutatja Rooseveltt példá-
ja, hogy a demokrácia elvének fentar-

tása mellett, az államhatalom magasabb
érdekből megnyirbálja az egyéni sza-
badságon alapuló gazdasági rend ki-
növéseit. Ha meggondoljuk mindezt, a
két rendszer között a különbség nem is
olyan égbekiáltó, mindössze más veze-
tői és más jelszavai vannak.

Lehetséges, hogy a fascizma Brazília
csatlakozik a kommunistaellenes front-
hoz. Az is lehetséges, hogy az öreg
Európában kitermelt fascizma állam-
rendszer Délamerikára való átcsapása
arra készíti az Egyesült Államokat,
hogy szakítson eddigi elvével és aktív
módon vállaljon szerepet az európai
államok egymásközi viszályaiban, ami
azt eredményezné, hogy a Tokió-Berlin-
Róma háromszöggel szemben egy elég-
gé homogén London-Páris-Washington
háromszög keletkezzék. De az sincsen
kizárva, hogy a két szembenálló három-
szög tagjai megtalálják azt a hidat,
amely egymáshoz közelebb vezet,
mindkét oldalon lenyesik a kinövéseket
és többé-kevésbé közös alapra he-
lyezkednek.

Nekünk, akiknek a bosevista eszmé-
nyekről és az oroszországi viszonyokról
megvannak a magunk jól megalapozott
fogalmai, egy vigaszunk van ebben a
káoszban. Egyhamar nem keletkezhetik
olyan háromszög, amely hajlandóságol
mutatna arra, hogy a Kreml befogadá-
sával négyszöggé alakuljon át. (N.)

FELOSZLATTÁK A PARLAMENTET

és a választások december 20-án valamint 22-én lesznek

Tegnap délelőtt tíz órakor megje-
lent a hivatalos lap rendkívüli kiadá-
sa, amely közli a parlament mindkét
házának feloszlására vonatkozó tör-
vényrendeletet és egyben az új vá-
lasztások határidejét a következőkép-
pen állapítja meg.

**A képviselőválasztások de-
cember 20-án, a szenátori vá-
lasztások pedig december
22-én lesznek.**

December 28-án választják meg a
községi és megyei tanácsok szenáto-
rait, december 30-án pedig a külön-
böző szakkamarák szenátusi képví-
selőit.

**A képviselőház és a szená-
tus ünnepélyes megnyitása a
jövő évben február 17-én tör-
ténik meg.**

A választások kiírásával egyidejű-
leg megindult a választási harc is. Az
összes pártok felkészültek már és
csak a törvényhozás feloszlásáról

szóló rendelet megjelenését várták,
hogy nyomban benyujtsák listáikat.
A kormány különösen a fővárosban
attól tartott, hogy már a listák be-
nyújtása alkalmával is zavargásokra
és verekedésekre kerülhet a sor és ez-
ért már

**a kora délelőtti órákban
esendőrséggel vették körül a
bucurestii igazságügyi pa-
lotát**

és nagy rendőri és esendőri készült-
séget helyezett el a palota belsejében
is. Ezen elővigyázatosság mellett is
több összeütközés történt a nemzeti
parasztpárt és a Mindent a hazáért
nevű párt megbízottjai között, akik a
listák benyújtása végett jelentek
meg. Az egyik nemzeti parasztpárti
politikus

**olyan súlyos sérüléseket szen-
vedett, hogy a mentőknek
kellett a kórházba szállítani.**

A választások kiírását legelőször
megtudták

a fővárosban

és az első a liberálisok listája volt,
amelyet benyújtottak Tatarescu mi-
niszterelnökkel az élén. A második a
Mindent a hazáért nevű párté Clime
memókkal az élén. Harmadik az ifju-
liberálisoké Bratianu Gheorgheval,
egyedik a nemzeti parasztpárté Lu-
pu Nicolaeval, ötödik a nemzeti ke-
reszténypárté Gogával mint listave-
zetővel az élén.

Timisoara-Temesvárott

szintén már tegnap délelőtt igyekez-
tek egymást megelőzve benyújtani a
választási listákat. A kamarai válasz-
tásokra az első lista a kormánypárté
Bratianu Constantinnal az élén, a má-
sodik a Mindent a hazáért párté Cod-
reanu Corneliuval, a harmadik az if-
juliberálisoké Coste Juliuval, a ne-
gyedik a nemzeti parasztpárté Bocu

A leghatasosabb világítóreklám a

NEON

Tervez és szállít: **ELECTRON**
Piața Brătianu Telefon 22-29
Kedvező fizetési feltételek

Sever volt miniszterrel, az ötödik a radikális parasztpárté Petrovici Cornellal, a hatodik pedig a nemzeti kereszténypárté Bogdan Antallal az élén. Eddig mindössze a Mindent a bazáért nevű párt listája tűnteti fel mind a tíz jelöltet, míg a többi párt-

Mindenütt benyújtják már a listákat

Az ország más részeiben tegnap szintén csaknem mindenütt benyújtották már a választási listákat. A kormánypártnak a vaidistákkal és a jorgistákkal megkötött választási egyezménye folytán az a megállapodás jött létre, hogy

a román front tizenegy miniszterrel tagja egy a kamarai, mint a szenátusi listákon listavezető lesz.

Angelescu volt bankormányzó kivételével, akit a fővárosban Tatarescu után a második helyen jelölnek. A Vaida-párt többi harminckilenc jelöltje második helyen szerepel a listákon és ugyancsak második helyre kerül Jorga

Kartellajánlatot tettek a magyarságnak?

Politikai körökben tegnap az a hír terjedt el, hogy az ellenzéki pártok között tárgyalások indultak meg, amelyeknek az lenne a célja, hogy a választásokon egységes frontot alkossanak. Ez a hír azonban csakhamar valótlannak bizonyult, amint hogy nyomban

megcáfolták azt a híresztelést is, mintha Maniu Codreanu Corneliuval folytatna tárgyalásokat a választási meg egyezés érdekében.

Komolyabbak azok a tárgyalások, amelyek Brătianu Gheorghe, Averescu marsall és Argetoianu között

A németek a kormánypárttal tárgyalnak

A romániai németek néhány hónapja azelőtt kimondták, hogy a legközelebbi választásokon minden körülmények között önálló listával vesznek részt. Ezzel szemben most az a helyzet, ha hinni lehet a Buaresti-ből érkező híreknek, hogy

a legkomolyabb tárgyalások folynak a liberális párt és a német parlamenti csoport között választási kartell kötésére.

Brandsch Rudolf, Hans Otto Roth és Kräuter Ferenc dr. tegnap hosszasan tanácskoztak Franasovici belügyminiszterrel. Ez a tény igazolni látszik azt a kombinációt, hogy

a németek mégsem önálló listával indulnak a választási harcra, hanem a kormánypárti listán a németeknek két helyet biztosítanak.

Franasovici belügyminiszter teg-

napi csupán a listavezetőt jelentették be. Ennek oka abban rejlik, hogy tárgyalások folynak az egyes pártok között választási egyezmény létesítése érdekében

és így mindegyik párt bizonyos helyeket tart fenn az egyezmény létrejöttének esetére.

A szenátori választásokra a Bánság fővárosában eddig három listát nyújtottak be.

Az első a liberális párté, amely a lista élére Coman Augustin városi ideiglenes bizottsági elnököt helyezte, a nemzeti parasztpárt listavezetője Vanatu Jon dr., míg a radikális parasztpárt listájának élén Candea Constantin dr. tanár neve áll.

pártjának tizenöt jelöltje is.

Érdekes megemlíteni, hogy Brătianu Dinu pártelnök fentartotta magának a jogot, hogy a listák csak az ő jóváhagyása után nyújthatók be. Vaida-Voevod Alexandru a Bánságban lép fel jelöltnek, még pedig Caras-Krassómegyében, ahol listavezető lesz. Ugyancsak

a Bánságban jelölteti magát Maniu Juliu is, mégpedig Severin-Szörénymegyében.

Maniu ezenkívül az Alba-alsófehérmegyeyi és Salaj-szilágymegyeyi listán jelölteti magát. Bocu Sever volt miniszter Timis-Temesen kívül Caras-Krassómegyében is listavezetője a nemzeti parasztpártnak.

vélnek választási kartell kötéséről tudni. Olyan hírek is elterjedtek, hogy a Magyar Pártnak tettek volna ajánlatot választási együttműködés létesítésére. Ezzel kapcsolatban — a fővárosból érkező hírek szerint — Bethlen György gróf magyarpárti elnök kijelentette volna, hogy

amennyiben a pártvezetőség hajlandó lenne elvben választási egyezmény létesítéséről tárgyalni, úgy ez csakis a cuceai-esuesai paktumban lefektetett elvek teljes tiszteletbentartásával volna lehetséges.

nap csaknem az összes pártvezetőkkel folytatott megbeszéléseket és kijelentette, hogy

a választások tisztaságát és szabadságát minden körülmények között biztosítja.

A választások szabadságának biztosítását célozta az a távirati körrendelet is, amelyet még tegnap Sessu igazságügyminiszter küldött az ország összes törvényszéki főelnökeinek. Ebben a hosszú rendeletben felhívja a

törvényszéki főelnök figyelmét arra, hogy a kormány minden körülmények között elhatározott biztosítani minden egyes polgárnak alkotmányos joga szabad gyakorlatát. Felhívja ezért őket, hogy a rendet a választások alkalmával szigorúan a törvény utasításainak megfelelően biztosítsák. Kötelezővé teszi számukra, hogy személyesen felügyeljenek a törvényes rendeletek tiszteletbentartására úgy, hogy minden pártnyalaf szabadon tehesen eleget alkotmányos kötelezettségének.

A választásokhoz kiküldött bírálóknak minden körülmények között meg kell őrizniök semlegességüket. Bár meg vagyok róla győződve, — folytatja a rendelet, — hogy a bíróságok meg fogják tenni kötelességüket, mégis szükségesnek tartom, hogy a várható politikai harcokra való tekintettel emlékeztessem őket kötelességükre azzal, hogy

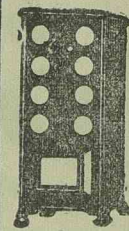
a legkisebb eltérés a törvényességtől a legszigorubb vizsgálatot vonja maga után és ha valamelyik bíró vétke-

Meghiusult a fuzió — vége a szerelmen

Rendkívül pikáns az a kommüniké, amely tegnap a Vitorulban jelent meg és magyarázatát igyekszik adni annak, hogy miért szakadtak meg a tárgyalások a két liberális párt között. Brătianu Gheorghe a fuzió tanácskozások megszakítását bejelentő kommünikéjében olyasmit állított, hogy

a liberális párnak előbb meg kellene változtatnia politikai módszereit, hogy a fuzió létrejöhesse.

Erre vonatkozólag a kormánypárt cáfolata azt állítja, hogy a Brătianu Gheorghe, valamint Brătianu Constantin és Tatarescu között folytatott tárgyalások alkalmával a liberális párt kormányzati programja csak mellékesen került szóba. Természetes, hogyha Brătianu Gheorghe komolyan érdeklődött volna a liberálisok kormányprogramja iránt, úgy a szükséges felvilágosításokat megkapta volna. A liberális párt vezetősége bizto-



Sok tízezer

megelégedett vevő bizonyítja

ZEPH

kályha az összes kályha legjobbját

10 kilogr. fával fűt 1 normal szobát

Gyártja: Szántó D. és Fia

„ELITE” különleges lakarévi kályha gyára

Képviselő: Jüger József és

vaskereskedés, Bulev. Carol 36, Fuzio

Mátyás, vaskereskedés, Str. I. V. V.

gét állapítanak meg, úgy ez a büntető törvénykönyvben meg kell vezetni az illető bíróság lapjába és ez a körülmény egész jövőendő karrierje káros befolyással lesz

Kérem, hogy ezen intelmek az érdekeltek lelkére és hitére hogy amit itt kifejezésre juttattam nem egyszerű és szokásos felszólítás, hanem őszinte és figyelmeztetés.

sitotta Brătianu Gheorghet, hogy ő, mint politikai barátai

a fuzionált liberális párt megkapják azokat a helyeket és pozíciókat, amelyek jogos követeléseiket mértékben kielégíteni alkalmassak.

Rendkívül sajnálatos — folytatja a kommüniké —, hogy Brătianu Gheorghet nem világosította fel erről a témáról a közvéleményről kellőképpen pártja előtt. Ami a liberális párt módszereit kormányzati rendszerét illeti, kellőképpen meg kell állapítanunk, — fejeződik a nyilatkozat —, hogy az a magyarázat, hogy Brătianu Gheorghet megint a tárgyalásokat újra bezárta, hogyha a politikai erkölcsök kifakadása érdekében szükséges módszerek és a mentalitás megváltoztatására, úgy ez elsősorban Brătianu Gheorghet táborában mutatkozik meg.

Tizennégyezer leit loptak egy pénzbeszedőtől

Tegnap délelőtt a főpostán vakmerő lopás történt. Trifunov Sándor az Egyesült Lak- és Festégyár pénzbeszedője, megjelent a főposta nagy üvegesarnokában, hogy ott átvegye azt a pénzt, amelyet a posta az ő cége részére beszedett. Ennél az osztálynál rendszerint sok ügyfél forog meg az ablak előtt és amikor Trifunovra került a sor, a posta tisztviselője közölte vele, hogy huszonnégyezer leit kap. Tizennégyezer leit ötszáz leies bankjegyekben adott ki neki és ezt a pénzt átszámolás után a pénzbeszedő

aktatáskájába tette. Erre a pénzt két százötven leiesekben megkapta. Tizennégyezer leit adott ki Trifunov néni, hogy a két százötven leieseket vegye. Egyszerre csak megérintte a pénzt, hogy a pénzt ki lehessen venni, de a pénzt nem vette ki, hanem a pénzt a táskájában az ujját. Készségesen vállalt rá, hogy megtisztítja és Trifunov zsebkendőjét, melyre a pénzt ledörzsölte, aztán visszavetette zsebkendője. Trifunov Sándor az érepenzt is becsusztatta a táskájába és a telefonhivatalba ment, hogy ott kifizesse a cég telefont. Legnagyobb meglepetésére a táskájában ekkor már egyetlen lejegyet sem talált. Nyomban tisztázta, hogy a tizennégyezer leit akkor lopták ki táskájából, amikor ismeretlen ember arra vállalt, hogy a kabátját letisztítja. Nyomban jelentette a rendőrségnek, hogy az illetőnek büntetés jár. Trifunov visszasietett a nagypostára, ahol az ismeretlen ember akkor már eltűnt.

MÁV-gyártmányú „Mávaog” jelű

egyetemes örlő- és zuzógép a technika csodája,

tetszés szerinti finomságra őrlés és darálás szemes- és csöves tengerit, lucerna-szénát, tengeri szarát, zabot, árpat, olajpogácsát, ásványi anyagokat és mindennemű nyersterméket. Nélkülözhetetlen minden malomban.

Ipari célokra is kiválóan alkalmas! Minőségileg a legjobbját! Óriási teljesítmény! Árban a legolcsóbb! Csekély erőszükséglet!

Több száz darab használatban a vevők teljes megelégedésére! Vezérképviselet:

„INDUSTRIA-ECONOMIA” Kereskedelmi és Ipari R.-I.

Timisoara IV., Strada Ion Brătianu 34 Telefon 9-14

**VÁROS HALÁJA A NOBEL-
TÁRNÁKNAK.** Szeged város veze-
letárta, hogy a városnak de-
cember 1-én tartandó közgyűlésén a
Szentgyörgyi Albert dr. ta-
város díszpolgárává választja.
javaslatot fognak előterjesz-
vonatközlő, hogy a város
győi tanár számára építsen vil-
let C-villának neveznek el a vi-
nár által feltalált C-vitamin

— **Betörők munkában.** Megintuk, hogy
a IV. kerületi Carol-uton levő Erika ci-
pőüzletben betörők jártak, ahonnan ti-
zenegy pár cipőt vitte kel. A betörők
megkíséreltek behatolni a szomszédos do-
hánytőzsdébe is, de amikor az udvar felől
kinyitották a trafik hátsó ajtaját, észre-
vették, hogy még egy ajtó van előttük,
mire munkájukat félbeszakították és in-
kább az abban a házban levő Carmen ké-
zimunkáüzletbe törtek be, ahol a zsák-
mányuk nyolcszáz lej volt.

Az őszi és téli szezonra! Férfiszövetek
öltönyök, felöltők és télikabátok részére
a legnagyobb választékban
és legolcsóbban

RABONG & SCHNEIDER R. T.-nál
Timișoara I., Piața Brătianu, sarokhelyiség a róm. kat. püspöki palotában

Órán keresztül tanácskozott Hitler tegnap Halifax lorddal, de a gyarmatokról nem volt szó

Halifax lord, az angol titkos tanács-
tagoként délelőtt és délután
édszünet kivételével — teljes
órán keresztül tanácskozott Hitler
vel a vezérrel és kancellárral. A
beszélgetés mindvégig a legszigor-
almasan titkosított tárgyalások sorá-
ban folyt le. Az újságírók
először csak pár soros jelentés

érkezett Berlinbe és nyomban kihaj-
tatott a Schorffhaide vadászterület-
re, ahol Göring vendége volt. Halifax
ma utazik vissza Londonba.

A Paris Soir szerint Halifax lord
a következő négy pontban jelölte meg
az angol kívánságokat Hitler előtt:

1. Fegyverkezési korlátozás.
2. Segélynyújtási egyezmény.

3. Légi egyezmény. 4. A nép-
szövetségi alapokmány módo-
sítása után Németország visz-
zatörése a Népszövetségbe.

Hitler kijelentette, hogy kész ezeket
a kívánságokat megvizsgálni, de ra-
gaskodik hozzá, hogy Németorszá-
got mindenben egyenrangú félnek is-
merjék el.

az államférfi a nemzetközi
politikának mindazon problé-
máit megvitatja, amelyek
Anglia és Németország szá-
mára jelentőséggel bírnak.

Berchtesgadeni tanácskozások be-
járás után Halifax lord Neurath
előzetében Münchenbe utazott.
Megtekintette a Barna Házat, a
szász, a nemzeti szocialista párt
székhelyének palotáját és hosszabb
időt a Königsplatzon levő Em-
mankban. Este Halifax lord és
Hitler báró visszautaztak Berlinbe.
Minden este Hitler vezérkancellár
szólt Berlinbe.

Átformált angol körökben cáfol-
ták a hírt, hogy Halifax lord
Hitler báró külügyminisztert meg-
látogolta Londonban valószínűnek tart-
ják.

Berchtesgadenben kezdett
tárgyalások folytatására kerül
szó, azonban erre vonatko-
zólag eddig ilyen értelemben
sem történt kezdeménye-
zés.

Újságok írják, hogy a tárgyalások
diplomáciai úton folytatják.

Új párisi lap jelentése sze-
rint lehetséges, hogy Neurath londoni
utazása után Chamberlain angol
miniszterelnök Berlinbe megy, hogy
közvetlenül tárgyaljon Hitlerrel. Ezt
még nem erősítették meg.

Berchtesgadeni találkozásról szóló
hírek úgy tudják, hogy
Hitler vezérkancellár Halifax
lord előtt nem tette szóvá Né-
metország gyarmati igényeit.
Hangoztatta azonban, hogy
Németország nagyhatalom,
amelynek nincsen elegendő
nyersanyaga, amelyre szük-
ségszerű van.

Tegnap esti berlini jelentés szerint
Halifax lord mégis meghívta Neurath
német birolami külügyminisz-
terét Londonba. A látogatás időpont-
ja azonban egyelőre nem állapított-
ák meg.
Halifax lord tegnap délelőtt meg-

Bocu a kisebbségekkel való békés együttélést hangoztatja

A nemzeti parasztpárt népszerű
bánsági vezetője, Bocu Sever volt mi-
niszter, aki a kormányválság idejé-
ben Bucurestiben tartózkodott, visz-
szatért a fővárosból és tegnap dél-
előtt a párt I. kerületi klubhelyisé-
gében nagy számban összegyűlt párthi-
velei előtt beszámolt a kormányválság
lefolyásáról. Bocu nagyszabású poli-
tikai expozétát mondott és kifejtette,
hogy a nemzeti parasztpárt helyzete
kedvező, mert szerinte a politikai
válság még nem fejeződött be. Élesen
bírált a kormányt, a liberális párt
vezetőit és azokat, akik a liberális
párttal választási megegyezést kötö-
ttek. Rátért azután a választások kér-
désére és leszögezte, hogy mindig a
kisebbségekkel való békés együttélést
hangoztatta. A liberális párt — mon-
dotta Bocu — most bizonyára megki-

erli a kisebbségekkel való választási
kattell megkötését és szerinte a vá-
lasztások valószínűleg meg is kötik a vá-
lasztási megegyezést a kormánnyal.

Bocu Sever, aki két nap előtt töl-
tötte be hatvanharmadik évét és eb-
ből az alkalomból tegnap lelkes magas-
tartásra szólította fel az ellenzéki
pártokat a kormány ellen. Végül han-
goztatta, hogy a nemzeti parasztpárt
tovább halad a történelmi úton és a
párt sohasem állott olyan közel céljai
megvalósításához, mint most. A vá-
lasztási küzdelmet azonban sikeresen
kell befejeznie.

Utána Radulescu Victor dr. ügy-
véd lendületes beszédében Maniu ve-
zérletének szükségességét hangoz-
tatta.

Wiesner Gyula piarista tanár meghalt

Tegnap este tíz órakor meghalt a pia-
rista rendházban Wiesner Gyula nyugal-
mazott piarista tanár. Wiesner Gyula,
aki hatvanhárom éves volt, Szegeden
született és negyvenhárom éven keresz-
tül volt a rend tagja. Még a háború előtt
került városunkba, ahol mint tanár, majd
mint házfőnök működött. 1925-ben Sighe-
tulumarmatiai-Máramarosszigetre került,
mint a piaristanövendékek intézetének
vezetője. 1934-ben nyugalomba vonult és
azóta a helybeli rendház lakója volt.
Évek óta szívбай gyötörte, amely most
véget vetett életének. Holttestét a piaris-
ta templomban ravatalozzák fel, ahonnan
hétfőn délután — eddig még meg nem ál-
lapított órában — lesz a temetése. Wias-
ner Gyulának sok ezerra menő tanítvá-
nya volt, akik mélységes részvétellel fo-
gadják halálának híreit.

Felhívás!
On többedmagával Budapestre készül!
Dunaparti tágas szobákban, elegánsan
és olcsón lakhatnak

Silvia pensio
IV., (Belváros) Ferenc József rakpart 16 sz.
Telefon 184-465. Közp. fűtés, hideg-me-
leg foyóvíz. Családoknak engedmény

Járványos betegségek pusztítanak Madridban

A polgárháború borzalmai alatt szenve-
dő Spanyolország fővárosában, Madrid-
ban, a nékülözö lakosság között külön-
bözö járványos betegségek pusztítanak.
A köztársasági hatóságok most elrendel-
ték az egész lakosságának a járványok
ellen való beoltását.

Barcelonaí jelentés szerint ötven köz-
társasági repülőraj tegnap támadást ju-
tézt Saragossa ellen és azt félóra hosz-
szág bombázta. A bombázás eredménye
még ismeretlen. A bombákat elsősorban
a katonai épületekre dobták.

Tegnap a Földközi-tengeren érdekes
esemény történt. A Grey angol torpedó-
romboló feltartóztatott egy Afrikából ér-
kező angol tehergőzöst, amely megszegte
a semlegességi bizottság határozmányait
és fegyvereket szállított Spanyolország-
ba. A torpedóromboló az angol tehergő-
zöst a máltaí kikötőbe kísérte, ahol azt
internálták.

— A magyar cégfeliratok használata.
Azok a Satumareszatmári kereskedők,
akiknek üzleteiről az időközi bizottság
rendeletére eltávolították a magyar és
német feliratokat — az ezen ügyben a
bucurestíi felsőlóku bíróság előtt megin-
ditott pertől függetlenül — másodsor
fordultak a Cluj-kolozsvári közigazgatá-
si bírósághoz. Azt kérték, rendeljék el a
jogerős ítélet nélkül eltávolított cégfel-
iratok visszahelyezését. A közigazgatási
bíróság másodsor is kimondotta, hogy
a nemromán nyelvű feliratok használata
jogos és törvényes. Azonban tekintettel
arra, hogy a közigazgatási bíróság csak
elvi jelentőségű döntéseket hoz, ebben a
kérdésben illetéklennek mondotta magát
és utasította a Satumareszatmári keres-
kedőket, hogy panaszukkal a rendes bí-
rósághoz forduljanak.

Vásároljon minőségáru

**öltöny-, télikabát- és
női téliszövetek**
gazdag választékban a

Wilh. Scherg & Cie S. A.
gyári lerakatóban
Timișoara I., Str. Alba Iulia 4 (a Ferdinand-
hotel mellett)

720.000

szóval: Százhuszmillió palack

DIANA-SÓSBORSZESZ fogott el 30 év alatt. Nem gondolja, hogy ez a szám mindennél hangosabban beszél és a Diana-sósborszesz rendkívüli népszerűségét és megbízható hatását bizonyítja?

Van Önnek otthon

Diana-sósborszesz?

Mindig szüksége van rá!

Hirek

Táncra perdültek

a Gatal-gátaljai magyarok, hogy még egy nagyot vigadjanak, mielőtt a közelgő átvendrére való tekintettel a cigány szekrényébe zárja a hegedűjét, ahonnan azt csak karácsony napján szedi megint elő. A Magyar Párt tagozata ez idén is — mint minden esztendőben — megrendezte szokásos jótékonycélu Erzsébet-báltját. A táncmulatság megrendezésében alaposan kivette részét az egész vezetőséggel Bócsó István tagozati elnök. A Kapornay-féle vendéglőbe összegyűlt az egész falu magyarsága. A sok ünneplő ruha közül kivirított a menyecskék és lányok pruszlikos ruhája a patyolat ingvállal és ráncos, bokorugró szoknyával, az ifjú legények és fiatal férfiak sötétkék nagybombos dolmánya, árvalányhajás kalapja, fényes eszímája. A bálon megjelentek a Magyar Párt bánsági központjának kiküldöttei is, akiket lelkesedéssel fogadtak. Amikor a cigánybanda rázendített az első csárdásra, azt csupa magyarruhás pár nyitotta meg. A kezdő két pár: Böleskei Ignác és felesége, született Erdős Julia, Rácz András és felesége, született Barna Róza, olyan tüzelt ropták, hogy csakhamar táncba álltak a következő párok is: Nász Feri és Csapó Teréz, Csapó Ferenc és Galó Rozália, Hegyi István és Csöke Piroska, Juhász Pál és Galbács Erzsébet, Bogdán Sanyi és Lévai Rozália, Babinszky András és Kovács Ilonka, Vadas István és Csizmarik Teres, Szabó István és Boros Ilus, Menyhárt József és Horváth Erzsébet, Rácz József és Pozsár Margit, Komlóssy József és Sánta Rozika, Magyar Mihály és Beneze Mária, Barna János és Oleán Julis, Kocsis István és Salján Mária, Erdei József és Dudás Rozália. Csakhamar táncolt a közönség fiataljaregije egyaránt. Változatosan folyt azután a mulatság táncolással, dalolással, muzsikahallgatással, borozgatással, kocintgatással és legfőképpen sok-sok jókedvvel, ártatlan duhajkodással, kacagással kivilágos kivrattjé. Annyira kivették az Erzsébet-báli dárídóból részüket a Gatal-gátaljai magyarok, hogy most már nyugodtan kibírják karácsonyig, amikor megint szabad lesz a mulatság.

Félegyházi András

— Férfiruhászövetek és hozzávalók nagy választékban, Dénes és Pollák, II., Str. 3 August, IV., a zárdával szemben, Telefon 24 és 10-24.

A legnagyobb választék remek kivitelű

ALBASTER-
csillárokból kivételesen
olcsó árért

„NORMA”

intr. tech. Timisoara I., Strada Eugen de Savoia 9, (Galgon-ház)

Kína nem bocsátkozik Japánnal béketárgyalásokba

A távolkeleti haretér legújabb eseménye, hogy a japánoknak sikerült Szucsau városát elfoglalniok és most már egyre jobban közelednek Nanking felé. A kínai főváros kiürítése jóformán teljesen megtörtént. A központi kínai kormány Csung-Kungba költözött és odavitték a miniszteriümmok irattárát is. A kínai központi kormány hivatalos jelentést adott ki, melynek értelmében jelenleg Japánal nem bocsátkozik béketárgyalásokba, mert a japánok megalázó feltételei Kína nemzeti méltóságával nem egyeztethetők össze, azonkívül nem szolgálnak a nemzetközi béke

ügyét sem. A kiáltvány szerint Kína az ellentállást még abban az esetben is folytatja, ha Nanking elesik.

Tokióból jelentik, hogy az angol követség hivatalosan cáfolja azt a hírt, mintha Hirota külügyminiszter helyettesének ajánlatot tett volna a Kína és Japán közötti tárgyalások közvetítésére.

Tokiói újságok most közlik első ízben a japán hadügyminiszteriumnak jelentését a japán hadsereget ért veszteségekről. Eszerint a kínaiakkal való hadműveletek megindulása óta 16.048 katona esett el.

— Szent Cecilia ünnepét üli meg hétfőn, november 22-én a katolikus egyház. Szent Cecilia volt az egyházi ének kezdeményezője és fejlesztője, ezenkívül neki tulajdonítják az orgona feltalálását is. A templomokban mindenütt miséket mondanak holnap Szent Cecilia tiszteletére.

— Időjárás. Tegnap délelőtt derős, nap-sugaras idő volt, a korai délutáni órákban azonban beborult. Délelőtt tíz órakor öt, délután félnégy órakor kilenc fok meleg volt. Várható időjárás mára: mérsékelt délnyugati és nyugati szél, változó felhőzet, több helyen eső, a hőmérséklet kissé emelkedik.

— Négy száz éves az irgalmas rend. November 29-én lesz négy száz esztendeje annak, hogy 1537-ben Johannes de Deo — családi nevén Jan Ciudad — megalapította az irgalmas rendet. A rend célja a szegény betegek ápolása és gyógyítása. Ezt a célt szolgálják a rend kórházai és gyógyszerháza. A rend hamarosan elterjedt az egész világon. A földkerekségen jelenleg százharminchat irgalmasrendi rendház van kétezerkét száznyolcvankét rendtaggal. A rend fentart negyvennyolc kórházat, negyven tébolydát, ezenkívül számos más egészségügyi intézményt. A Timisoara-Temesvári rendház kétszáz éve áll fenn. A rend jubileumát városunkban is megülik.

— Bazu Cantacuzino rekordot javított. Londonból jelentik, hogy Bazu Cantacuzino, a kiváló román pilóta az elmúlt éjszaka Londonból elindult Capetown felé. Cantacuzino a repülőgéppel megkísérli a Clouson angol pilóta által ezen a távon felállított rekord megjavítását.

— A belek gyakori teltsége és a rekesz erősebb feltelődése a rendkívül enyhén és kellemesen ható természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által — reggelenként éhgyomorral egy pohárral — megszüntethető és az agy, a tüdő, vagy szív felé irányuló vértelődés ellensúlyozható. Kérdezze meg orvosát.

— A francia összeesküvők nyomában. Párisi jelentés szerint a francia rendőrség már tudja, hogy kik állottak a leplezett jobboldali összeesküvés élén. A neveket egyelőre nem hozzák nyilvánosságra. Többen a vezetők közül zökösben vannak, de a hatóságok megtették az intézkedéseket, hogy az illetők ne hagyhassák el az országot. Du Seigneur tábornok, akit a baloldali lapok az összeesküvésben való részességgel vádolnak, kijelentette, hogy semmiféle összeesküvésről nem tud, az azonban tény, hogy tagja olyan nem titkos politikai szervezetnek, amelynek célja küzdeni a baloldali eszmék ellen.

Nagyszabású

télvásár

olcsó árak

a

„Ripensia“ sportkülönvonata

Budapestre és Wienbe

indul december 5-én, vissza dec. 10-én

Kollektív utlevéllel, vízummal és vasuti jeggyel,
(III. oszt. számozott ülőhelyekkel) Budapestre 1440 lei,
Wienbe 2690 lei.

Egyéni utlevéllel, vízummal és vasuti jeggyel:
Budapestre 965 lei, Wienbe 2230 lei.

Kollektív utlevélhez csak fényképes személyazonossági igazolvány szükséges!

Jelentkezési helyek:

Timisoara: Lapunk kiadóhivatala I., Piața I. C. Brătianu 3. Tel. 2-52

Vidéken:

Defta: Eilhardt Ferenc.

Cugoj: Patria hírlapiroda.

Jimbola: Barbier János könyvkereskedés.

Reșița: Neff könyvkereskedés

Sannicolaul-Mare: Friss

Jenő hírlapiroda.

Oravița: Weisz Felix

Cluj: Müller festőde

Periam: Ehling Ferenc

Faget: Kovács Adalbert

Cipők

művészi kivitelben
diva szerint kaphatók
delhetők. Javítások

„RECORD“ cipősz

Timisoara I., Strada Eugen de Savoia 9

— Új magyar daloskerület.

hormegyei magyar dalegyes ameklyek eddig a Satumares daloskerülethez tartoztak, most álló kerületet alakítottak. Az új kerületbe husznál több magyarlada tartozik. A bihormegyei kerület megválasztotta új vezető amekly a februárban tartandó lés után kezdi meg működését.

E
TILEN

Mechanikus vegytisztító intézet, valamint ruha- és bőrkabát festő

Timisoara III., Bulev. Carol

Darányi és Kánya elutaztak Németországba és ma érkeznek meg Berlinbe

Kálmán magyar miniszterelnök tegnap délután a felesége, Kánya Kálmán külügyminiszter, Csáky István gróf külügyminiszteri kabinetfőnök, Bakácz György báró külügyminiszteri politikai osztályfőnök, Istvány miniszteri tanácsos, Rajkó főfőnök és Szentiványi István követségi titkár, a miniszterelnök személyes kíséretével Berlinbe utazott.

Elutazása előtt a sajtó számára nyilatkozatot tett: "Remélem, hogy érdekes lesz a látogatásom, mert rég nem látogattam fővárosban és a harmincezer német megismerése óta általában nem jártam ott. A látogatásom után még két nappal Berlinben maradni, mert a német kormányt is kívánok megismerni."

Darányi ma délelőtt érkezik kíséretével Berlinbe, ahol fogadásukra nagy előkészületeket tesznek. Darányi és Kánya kíséretükkel szombaton délután négy órakor megérkeztek Bécsbe, ahol fogadásukra megjelent a pályaudvaron a magyar követség egész személyzete. Azután folytatták útjukat Passau felé, ahová este hét órakor érkeztek meg.

Darányi miniszterelnök Berlinbe való elutazása előtt nyilatkozott a Hannoverscher Anzeiger munkatársának és kijelentette, hogy az ő és Kánya látogatása bizonyítja annak a nagy barátságának, amely Magyarország és Németország között fennáll. A két ország gazdasági és politikai kapcsolatai erős oszlopot képeznek. Végül hangsúlyozta, hogy meggyőződése szerint Németország és Magyarország együttműködése szolgálja az európai békét.

ODIMITRIE dr. PREFEKTUS JELENTÉS AZ ÚJ KORMÁNYT.

Odimitrie dr. megyei prefektus az új megalakításával kapcsolatban a következő táviratot intézte a szász-erzsébeti miniszterelnökhöz, Franziska miniszterhez, Ionescu Sisesti miniszterhez és Bujoiu Ioan dr. kecskeméti iparügyi miniszterhez.

"A szász-erzsébeti kormányzatot szavazták a francia kormány. A francia kormány a francia kamara pénteként fejezte be a kormány politikai vitáját. Chautemps miniszter hosszabb beszéde után Herriot miniszter alá bocsátotta a többség határozatát. A kamara háromszázszázötvendel szavazattal ellenében a kormányzatot szavazták."

Magyarországi kelengyék és a legolcsóbbban Dénés és Str. 3 August, IV., a zárkóban, Telefon 24 és 10-24.

Autó elütött egy leánykát. Tegnap a II. kerületi Titu Maiorescu egy teherautó elütötte Marica hét éves leánykát, aki súlyos sérüléseket szenvedett. A leányt a kórházba szállították. A baleset rendőrség megindította a nyomozást.

Erzsébet nevében a Déli Hírlap javára A. olvasónk 60 leánykát pedig 100 leánykát adományozást folytatjuk és minden nyilvánosan nyugtázzunk.

Evangelikus nőegylet Mikulás- és evangélikus nőegylet december 16-án délután öt órai kezdettel a helyiségében nagyszabású Mikulás-estet rendez. A program gyermekjátékok, játékok és táncok szerepel. A programot dardagon felszerelt tombola minden résztvevő nyereséggel. A hüffét szintén a nőegylet be és árusítja. Az est tisztán a szegények karácsonyi megajándékozását szolgálja. A rendező egylet minden leánykát és a gyermekeket szerető ember támogatását kéri.

Évek két gyomra volt. Kálóczi Hadszi Ali, az úgynevezett gyomru ember, Hadszi Ali gyomru volt és mint egyedülálló csodát az egész világ orvosai megvizsgálták és tárták. Hadszi Ali évek előtt a londoni orvosoktól eladta testét a londoni orvosoktól, amelynek egyik példányát a londoni orvosok mellett tartózkodók most kézhez kapják a kórházban.

— **Abesszínia új alkirálya.** Róma: jelentés szerint Graziani tábornagy helyére Abesszínia alkirályává az aostai herceget nevezik ki.

— **Tizenöt méter mélységbe zuhant** autó. A Singer-féle varrógépgyár Timisoara-temesvári lerakatiának autója két varrógépet szállított Orsovára. Az autón a sofőrön kívül Gallas István, a cég utazója ült. Teregová közelében az autó utja a sok esőtől teljesen felázott talajon nehéz volt. Ehhez járult még az is, hogy az egyik kanyarulatnál az autónak ki kellett kerülni egy parasztszekeret. Az autó kerekei akkor hátrafelé csuszáltak, a sofőr teljesen elvesztette uralmát a kormány fölött és az autó lezuhant a tizenöt méter mély utmenti árokba. Zuhanás közben a gépkocsi megfordult és hátsó részével ért földet. Ez volt Gallas és a sofőr szerencséje, mert elől ütköztek csak lényegtelen sérüléseket szenvedtek. Az autó ellenben a két szállított varrógéppel együtt teljesen elpusztult. A kár körülbelül százezer lei.

— **Leánygyermek szült a mentőkecsiban.** Mandrea Carolina huszonhét éves asszonyt, aki a III. kerületi Eroilor dela Tisa-uton lakik, tegnap este szülési fájdalmak fogták el. A mentők a Fehér Kerest-kórházba akarták szállítani, de az asszony még utközben a mentőkecsiben egészséges leánygyermeknek adott életet. Az anyát és gyermekét a Fehér Kerest-kórházba vitték.

— **Rossz repülőgépeket szerkesztett** — kivégezték. Moszkvai jelentés szerint Tupolev mérnököt, az ismert repülőgéppárti halálra ítélték és kivégezték. Azzal vádolták, hogy szándékosan tulnéhez és rossz repülőgépeket szerkesztett és így az orosz nép ellensége lett. Az elítült Levanevskij sarkrepülő repülőgépet is Tupolev építtette és így a repülő pusztulását őt terheli a felelősség.

*** MELEG RUHÁT A SZEGÉNY GYERMEKEKNEK!** A hideg idő beálltával az iskolákban megszaporodik a hiányzó tanulók száma. A hiányzás oka az, hogy nagyon sok szegény gyermeknek sincsen cipője és meleg ruhája és így kénytelen odahaza maradni. A Magyar Nőegylet ebben az évben is mozgalmat indított a szegény magyar iskolás gyermekek érdekében és kéri a tehetősebb családokat, hogy a nélkülözhető téli ruhát adják ezek javára. Adományok a Magyar Házban és a Déli Hírlap kiadói hivatalában is leadhatók.

— **Megharapta egy ló.** Galetaru Dumitru harminchárom éves kocsiist a városi fuvartelepen tegnap hajnalban egy ló megharapta. A kocsiist az arcán szenvedett súlyos sérülést. A mentők kórházba vitték.

— **Csik Ferenc — doktor lett.** Csik Ferencet, a magyar olimpiai úszóbajnokot tegnap a budapesti egyetem orvosi fakultásán doktornak avatták. Az avatási ünnepségen jelen volt a magyar főváros egész sporttársadalma, amely az új orvos lelkesen ünnepelte.

— **Hétszáz millió leit örökölt.** A gazdag amerikai nagybácsi meséje valósul meg Calin Pavel, a városi temetkezési vállalat asztalosmesterének esetében, akinek felesége a nagybátyjától közel hétszáz millió leinek megfelelő dollárösszeget örökölt. Calin Pavel feleségének nagybátyja, aki Amerikában tekintélyes vagyont gyűjtött, végrendeletében vagyona nagy részét unokahúgának hagyta. Most azután Calin Pavel értesítést kapott, hogy felesége nagybátyja meghalt és az asztalosmester máris megkezdte az előkészületeket az amerikai utra, hogy a nagybátyjától a nagyösszegű amerikai örökséget átvegye.

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek: Novák Ilona, Parvu Elena, Schelken Julia, Albu Victoria, Gruia Octavia, Krotz Frigyes, Szinberger Judit, Crisan Mária, Slatinov Borivoj, Rubin Márta, Jordan Victor Gheorghie, Házasságok kötődtek: Balogh Máté és Erdélyi Julia, Miculit Pavel és Parco Julia, Schaudke Viktor és Pásztor Julia Mária, Varga Illés és Péter Erzsébet, Kovács József és Konez Erzsébet Mária, Mehler György és Olariu Veronica, Czank József és Binder Ilona, Dósai Molnar Imre és Dienes Vera. Meghaltak: Buta Paraschiva, született Haldan hatvan éves, Laub Eberhard asztalos hetvenhat éves, Adamescu Gheorghie napszámos hetvenkét éves, Tinitoi Adam harminckilenc éves.

— **Eltemették a hesseni nagyhercegi család öt tagját.** Darmstadtban örök nyugalomra helyezték a hesseni nagyhercegi családnak az ostendei repülőszerelességtelenségénél életét vesztett öt tagját. Az öt koporsó a családi sírboltban van immár. A temetésnél a rokonság és a német arisztokrácia számos képviselője vett részt.

Női zsúr — telefonon

A magyarországi posta telefonigazgatósága december 16-tól kezdve érdekes újítást vezet be. Eszerint az egyes előfizetők kérhetik, hogy egyszerre több számmal is kapcsolják őket. Ilyen módon igazgatósági üléseket, orvosi konziliumokat, sőt női zsúrokat is lehet majd tartani. Az ilyen csoportos beszélgetéseknek külön mérsékelt díja lesz.

— **Elhunyt üzletvezető.** Ott Ferenc, a Tejnor-féle optikai üzlet vezetője, hatvankilenc éves korában meghalt. Halálát gyászolja két leánya, veje és két unokája. Temetése holnap megy végbe a Ronati-Rónácon levő gyászházban.

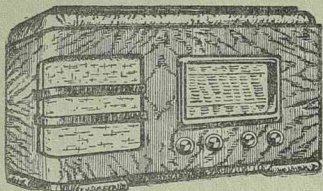
— **Három baleset.** Tegnap délután baleset érte Halmos Mihály tizenhat éves V. kerületi Murgu-utcában lakó lakatosinast, akinek jobb lábára rússelt egy súlyos vasdarab és zúzódásokat okozott. Balesetet szenvedett Lazi Petru hatvanöt éves utváni munkás is, akinek jobb lábán egy vasúti kocsi kerekei roncolt sérüléseket ejtettek. — A Gyapiipar telepen tegnap délelőtt munka közben az egyik kötőgép hajócskájára kiugrott és kiütötte Versigan Regina munkásnő egyik szemét. A mentők mindhármukat kórházba szállították.

A janovai magyarok emlékiratba foglalt iskolapanaszai

Megintuk a múlt héten, hogy Janova község magyarjai emlékiratba foglalták iskolapanaszukat. Az ottani német tannyelvű felekezeti iskola tanítója ugyanis nem tud magyarul és püspöki felhívás ellenére sem tanulta meg ezt a nyelvet. Így a magyar gyermekeket nem tudja hittanra tanítani és istentiszteletek alkalmával nem tudja az evangéliumot magyarul olvasni. Az emlékiratot a község valamennyi magyarja aláírta és azt Rózsás István gazda vezetésével küldöttség hozta be Timisoara-Temesvárra. A küldöttség megjelent a püspöki palotában, ahol Waltner József dr. püspöki irodaigazgató előtt adta elő szóval is panaszait és átnyújtotta az emlékiratot.

RADIO HELIUM

Selectiv — Hangerős — Tökéletes hangszín



Olcsó árak Részletfizetés

Halozati készülékek 3 hullámra
 2+1 Dynamic . . . Lei 5700
 3+1 Dynamic . . . " 6600
 3+1 Dynamic Super . . . " 8900
 5+2 Dynamic Super Lux . . . " 13500

Telepes készülékek 3 hullámra:
 2 Voltos lámpákkal

3 lámpás Normal . . . Lei 4800
 4 " Dynamic Super " 8100
 5 " Dynamic Super " 10800

Képzénelvezésnél árkedvezmény.

Képviselet:

ELECTRON

a Bánság legnagyobb szaküzlete
 Timisoara I., Pja Bratianu, tel. 22-29
 Fióküzlet: FRATELIA

* Margaret Kende: Veled vagy nélküled. E szikrázóan eleven, gazdag, izgalmas meséjű regénynek két hőse van: a művész-férj, ki önmagát akarja kiteljesíteni — és a feleség, ki a boldogságát, életét keresi. De a boldogság sohasem jön el, a harcok közben a lélek felőrölködik és a kergetett élet család tünderként ellilán. Ezt a fájdalmas, örök problémát remekül, gazdag, élvezetes beszótt anyaggal, sok felderítő epizóddal oldja meg Margaret Kennedy, a kiváló angol író. A ki-tűnő fordítás Móricz Virág munkája. Margaret Kennedy: Veled vagy nélküled c. műve az Athenaeum kétpengős sorozatában jelent meg, kapható minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj.

Idegesség gyomorban

gyomorgöresök, göresös állapot, hányinger, emésztésből származó ideges fejfájás és álmatlanság eseteiben a világhírű amerikai „GASTRO-D”-vel úgy a beföldi, mint a bécsi, berlini stb. klinikákon hosszabb kísérletezés után a legszebb eredményeket érték el.

„GASTRO-D” kapható gyógyszerárakban és drogériákban, vagy megrendelhető 135 lei utánvét mellett Császár E. gyógyszerárában, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

Butorvásárlás

előtt okvetlen tekintse meg Timisoara legnagyobb butoráruházát
 Coop. „Constructia și Mobila Modernă”
 (rojt ECKER)
 IV., Bulv. Berthelot 14 sz. Telefon 5—75

Házassulandók! Költözködők!

Olcsó díofüritözött **hálószobák**
konyhák, festett **kombinált**
szobák nagy választékban

„Interior”

moderne mobile

Timisoara III, Bulev. Carol 1, Et. I.
 Traian-híd és Mária szobor között
 Telefon 21-54

— A világ legborzalmasabb tájfunja pusztított, Manillából jelentik, hogy a Filippini-szigeteken egy héten belül már a második nagy tájfun sepegt végig. A vihar olyan nagy volt, amilyenre az elmúlt huszonöt esztendő során nem volt példa. Eddig százharminc halálos áldozatról érkezett hír. A kárt négy millió dollárra becsülik.

— Az agy és a gerinevelő megbetegedéseinek kezelésénél a régebbi természetes „Ferenc József” keserűviz — korán reggel egy pohárral bevéve — a tápas-tornát alaposan kitisztítja, a további bel-működését elősegíti, a gyomoremésztést megjavítja és fokozott anyagcsere-ereményez. Kérdezze meg orvosát.

Amerikai görll és dussgazdag gyáros nem mindennapi házassági regénye

A budapesti Frigyessy szülészeti klinikán John Empain báró, dussgazdag belga nagyiparos feleségül vette Roselle Rowland amerikai görllt. A báró a görllt egy párisi színházban látta meg a mult esztendőben és beleszeretett. Kijelentette, hogy feleségül veszi, ha biztosítja róla, hogy fiuval ajándékozza meg és így családja nem hal ki. A görll vállalkozott erre és a megállapodást szerződésbe is foglalták. Empain bárónak sokat kellett a különböző európai városokba

Bucurestii tartózkodása alatt szálljon meg

Hotel du Boulevardban

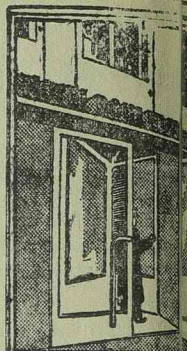
Bulevardul Elisabeta 1 szám



Minden kényelemmel berendezett szállodánk a főváros szívében, a Calea Victoriei és a Bulevard Elisabeta sarkán fekszik.

Nyugati kényelem. Hideg, meleg folyóvíz, fürdő, tetelen minden szobában. Luxus lakosztályok. Hall, társalgó, fogadotermek.

Márványtermünkben minden igényeket kielégítő et-terem. Vendégeinket tolmácsunk és kényvelmes autóbusszunk minden vonatnál várja.



* Konyhaberendezési tárgyak, paccsa evőeszközök és asztali-akcelárúk, lakásdíszítési cikkek litott áron kaphatók. Sében vaskereskedésében, Timisoara vár, I. kerület.

Miért kinlódik

Gyomorégéssel, bántalmakkal

Málnási Mária gyógy

azonnal se

HA MÁR GUMMIT

akkor csakis a legfinomabb, biztos BRILLIANT



Extra-Primissima és Luxus-Szil minőségekből

Rablással vádolt cigányok felmentése

Bunz Mihály ötvennyolc éves Darovadaruvári gazda az elmúlt évben február negyediken feljelentést tett két cigánylegény és egy cigányleány ellen, akiket azzal vádolt, hogy elrabolták a pénzét. A feljelentés szerint a gazda az elmúlt év február negyediken autóbusszon Buziasra érkezett. Alighogy kiszállt a gépkocsiból két cigánylegény és egy cigányleány ajánlkozott, hogy szállodába vezetik, ahol megszállhat. A parkon keresztül vették utjukat és amikor bent voltak a parkban, a cigánylegények reája támadtak és elvették a nála levő közel ezer leit kitevő összeget, majd elszaladtak. Bunz feljelentésére a osendőség még aznap kérekerítette a társaságot és a pénzt is megtalálták nála.

Az esetet tegnap tárgyalta a Timisoara-temesvári esküdtbíróóság. A cigányok tagadták a vádat. Azzal védekeztek, hogy a gazda a leánnyal a park előtt találkozott és udvarolni kezdte neki. A leánynak pénzt is ígért a pásztororáért. Ezt meghallotta a két cigánylegény és harag-

jában támadt a gazdára, aki elszaladt. Közben elvesztette a pénzt, amit a legények magukhoz vettek. A tárgyaláson Bunz Mihály nem jelent meg és így nem is cáfolhatta meg a vádlottak védekezését. Fenesan Eugen ügyész a vádlottak megbüntetését kérte. Capetianu Nicolae dr. ügyvéd védőbeszédében kifejtette, hogy nem egyszer fordult már elő, amikor öreg emberek fiatal leányokat akartak behálózni és azután megjárták. A vádlottak felmentését kérte. Az esküdtek verdiktje alapján a bíróság a három vádlottat felmentette.

Férfi lehéremű ujdonságok,

kalapok, nyakkendők, pizzamák, pulloverek, zoknik, keztük sib. állandóan szép vás-lasztékban. Olcsó árak!

Sarban & Co.

Timisoara I., Strada Lonovics

— Női kabátzövegek nagy választékban mélyen leszállított árban. Dénes és Pollák, II., Str. 8 August, IV., a zárdával szemben, Telefon 24.

* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalék engedmény.

Özv. Moskovitz Dezsőné szül. Landru Hermina úgy a saját és gyermekei, valamint az egész rokonság nevében megtört szívvel jelentí, hogy a legjobb férj, édesapa, nagypapa, testvér és rokon életének 61-ik és boldog házasságának 33-ik évében, november 19-én váratlanul elhunyt.

Drága halottunkat november 21-én, vasárnap d. e. 1/2 12 órakor az I. kerületi izr. temető halottsházából helyezük örök nyugalomra.

Moskovitz Dezső ur

Emlékét örökre szívünkbe zártuk!

Luftschütz Károlyné szül. Moskovitz Lili
 Kertész Rezsőné szül. Moskovitz Klári

Moskovitz Alfréd
 gyermekei

Kertész Zsuzsi és Luftschütz Lidi
 unokái

Átköltözés mia

a raktáron levő összes **fériszók** rendkívül **olcsó** árakon kerülnek. **Ne mulassza el ezen ke-vásárlási alkalmat!**

RICHTER

posztó szövetek
 Timisoara I., Bul. Reg. Ferdinand
 A Capitol vilamos megallohevy

Fiúk, lányok, figyeljétek, szófogadók, jók legyetek, ha tanultok és jók vagytok, akkor sok játékot kaptok, a GALAMBOS üzletében, akár a tündérmesében, van sok játék, mulatságos, hasznos is és tanulságos, van baba, mely kedves, édes, van könyv, mely mesés, két-társas játék, kártyás játék, különleges, szép ajándék, sok játékot, ha jók lesztek, GALAMBOS-nál vesznek u-

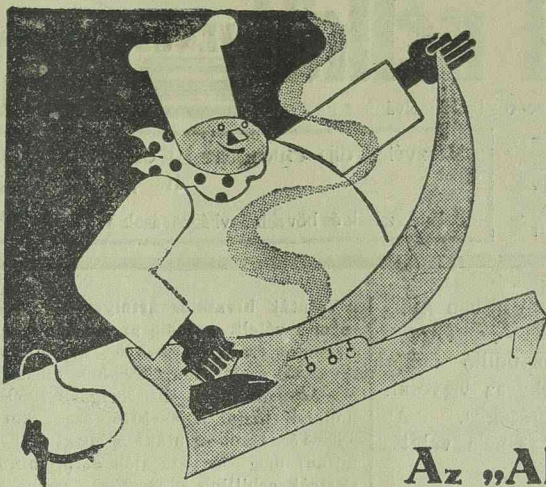
KÖZGAZDASÁG

Uj vezetők a gazdasági tárcák élén

Gazdasági politika uj irányvonalai

Tatarescu-kormány összeté-
m mutat nagy változást az
kormányal szemben. Mind-
alazon körülményből kifolyó-
lag a gazdasági tárcák élére
uj vezetők kerültek, a fővá-
pc szerint irányváltozás vár-
gazdasági politika terén.
küvelésügyi tárcáé élére Io-
Sissti került, Ionescu Sisesti
ország legjobb mezőgazdái-
t várják tőle, hogy a me-
egmelésére meglesz az eré-
skértelme. Mivel gyakorlati
a cél a legegyszerűbb esz-
gyekszik majd elérni.
évek során a kereskedel-
ügyi tárcáé a legfontosabb
tárcá lett. Ennek élére Bu-
került, a Petrosani mű-
gazdátója. Bujoiu minisz-
y, hogy évtizedes gyakorlati

tudással rendelkezik a gazdasági élet-
ben és ezért azt várják tőle, hogy össz-
hangba hozza a kereskedelem és az
ipar érdekeit és megkönnyíti a be-
hozattal. Bujoiu miniszter eltökélt
szándéka azonkívül, hogy a miniszte-
rium árpolitikáját is megváltoztatja.
Az új miniszter tiszttában van avval,
hogy az árak olcsóbbítására nem a ma-
ximálás az egyedüli út és az árak
csak akkor eshetnek vissza, ha a spe-
kuláció letörésén kívül a termelési
költségek csökkennek.
Manolescu Strunga volt miniszter-
lek értékesítési miniszterré történt
kinevezése arra enged következtetni,
hogy az értékesítés terén a gyakorlati
megvalósítások és kezdeményezések
terére lép, mert köztudomásu, hogy
Manolescu Strunga a gyakorlati meg-
oldások barátja.



Az „ARAGAZ”

vasalásra is használható!

Olcso, tiszta és gyors. Megsaba-
dul a faszéntől és minden mo-
csoktól, ami vele jár, nem veszít
időt a vasaló melegítésével, elke-
rül — a faszén mérges gázai ál-
tal okozott fejfájást.

Az Aragazzal megszokítás nélkül

lehet vasalni, a vasaló hőfoka ál-
landó és egyenletes, így a ruha
nem marad nedves és nem per-
zselődik meg. Az „Aragaz” va-
saló olcsó és erős kivitelű, így
végtelenül tartós is.

LERAKAT:

KIMMEL și LESZL

Timisoara I., Bulv. Regele Ferdinand 6.
Telefon 20-60 (Strada Ady)

NEM HIÁNYOZHAT EGY HÁZTARTÁSBÓL SEM

ARAGAZ



Eredménytelenek a londoni olasz
pénzügyi tárgyalások. A Daily He-
rald jelentése szerint — mint megir-
tuk — Volpi gróf, volt olasz pénzü-
gyminiszter londoni kölesöntárgya-
lásai eddig eredménytelenek. Volpi
20-30 millió font kölesönt akart
Olaszország részére felvenni. A lon-
doni pénzügyi körök azt az álláspon-
tot foglalták el, hogy kölesönt csak
akkor adhatnak, ha a részletek vissza-
fizetését az angol pénzügyminiszte-
rium, vagy pedig az angol bank ga-
rantálják. Mivel erre eshetőség nem
volt, a tárgyalások meghiusultnak te-
kinthetők.

— Külföldi düftinek és flanellek
mélyen leszállított árban. Dénes és
Pollák, II., Str. 3 August, IV., a zár-
dával szemben. Telefon 24 és 10-24.

A vagonhiány miatt szénhiány fe-
nyegyet. A tüzfahiány egyik fő oka
az, hogy a tűzifa vasu tiszállítása cél-
jaira nem bocsátanak elegendő vagon
rendelkezésre. Ugyanez a helyzet a
szénszállítás körül is. Értesülésünk
szerint az aradi cukorgyár bejelen-
tette, hogy amennyiben a vasuti ve-
zérigazgatóság a közeli napokban nem
bocsát elegendő vagon rendelkezésre
a megrendelt szénmennyiségek leszá-
llítására, kénytelen volna a munkát
beszüntetni és 1500 munkását elbo-
csátani. A freidorfi cukorgyárban,
valamint több timisoarai-temesvári
gyárnál is fogytán van a szén és így
legfőbb ideje volna, hogy a vasutiga-
zatóság vagonokat bocsásson a szén-
szállítás céljaira rendelkezésre.

Szabadforgalmi devizák árfolyamai. A
német márka lanyhult. árfolyama 36-
36,20 lei között mozog, az osztrák schil-
ling 26,30-26,40 lei, a cseh korona valami-
vel szilárdabb és kitések 5,08 lei körül
történek.

Kiadják a görögországi behozatali
engedélyeket. Bucurestiből jelentik,
hogy a Nemzeti Bank negyven millió
lei előleget engedélyezett a görögor-
szági behozatali engedélyek számára,
ugy, hogy a Görögországra szóló és
eddig visszatartott behozatali engedé-
lyek kiadása megkezdődhetett.

Romániából nagyobb mennyiségű szén szállítanak legközelebb Jugoszláviába

romásu, hogy Romániának
szu sorára szinte kimerithe-
látszó széntartalékai van-
ténkitermelés eddig csupán
folyt lényegesen nagyobb
szűtt, mert a romániai szén-
em fizetődött ki és kizáró-
öldi fogyasztás jött számi-
belföldi fogyasztásban vi-
zénnek két hatalmas ver-
s volt, az egyik a tűzifa, a
elég a nyersolaj. Emlékeze-
g még néhány évvel ezelőtt
sági iparvállalat kazánját
tette. A tűzifa drágulása ma-
ta, hogy az iparvállalatok
étel nélkül áttértek a szén-
nival ez lényegesen gazda-

ságosabb. Viszont az ökirályságban,
valamint a vasuti mozdonyok fűtésé-
nél a nyersolaj használata aránylag
szűk keretek közé szorította a szén-
felhasználást. Az utóbbi napokban
tárgyalások indultak meg, amelyek
azt célozzák, hogy Romániából na-
gyobb mennyiségű szén exportáljan-
nak Jugoszláviába. A tárgyalásokat
a Petrosani szénművek bánsági ve-
zérképviselete vezeti és azok már elő-
rehaladott stádiumban vannak. A
Belgrádban végzett próbafűtések el-
sősorú eredménnyel jártak és min-
den valószínűség szerint már a leg-
közelebbi időben megkezdődik az első
5000 vagon romániai szénnek Jugo-
sláviába történő kivitele.

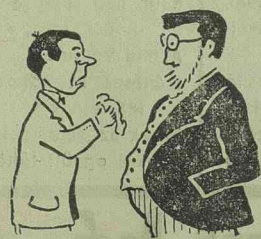
Nemzeti Bank leszállította az
és az értékpapírokra nyuj-
tónők kamatait. Bucurestiből
hogy a Nemzeti Bank no-
8-tól kezdődően ötésfél szá-
százalékra szállította le az
és államkötvényekre nyuj-
tónői kamatlábát.

ber végéig lesznek beiratá-
nanciskolákban. Oradeanu tá-
cai felügyelő közlése szerint
ások a helybeli tanonciskolák-
vember végéig tartanak.
ben egy mesternek több ta-
n és el akarja kerülni, hogy
tatás miatt valamennyi ta-
szeszerre hiányozzék az üzem-
körülményt írásban, vagy
elentse be a tanonciskola ve-
gél, amely gondoskodik arról,
beosztás megfelelően törté-
kell.

A heremagra adott kompenzációs enge-
délyek elkéstek. Jelentettük, hogy a kor-
mány a heremagot azon cikkek közé so-
rozta, melyeket devizabezolgáltatás nél-
kül kompenzációs uton lehet kivinni. Mi-
vel a heremag kivitele Németországba
történik, ez annyit jelent, hogy az ex-
portőr a kompenzációs márkákért körül-
belül 3 leiel magasabb árfolyamot kap,
mint eddig. Meg kell azonban állapítani,
hogy a kormány rendelkezése elkésett,
mert a gazdák heremagkészleteiket elad-
ták és így a kompenzációs rendszernek a
heremagra történő kiterjesztéséből kizá-
rólóg a közvetítő kereskedelemnek van
haszna.

Gőzerővel dolgozik a német nehézipar.
Berlinből jelentik, hogy Reichert, a né-
met nehézipar vezértitkára egyik beszé-
dében kijelentette, hogy ma a német ne-
hézipar termelése az Egyesült államok
után az első helyen áll. Eppen ezért az
érokitermelést minden eszközzel fokozni
kell.

A nátha nem ártalmatlan



— „Olyan náthám van, hogy nem látok!”
— „Dörzsölje be fejét CARMOL (al) és
kösse be egy kendővel. Holnapig nem lesz
semmi baja.”

*) CARMOL a legjobb bedörzsölőszert meg-
hülés, gripa, reumatikus fájdalom és láz ellen.
Ara tüvegenként 22 lei. Kapható gyógyszerárak-
ban és drogeriákban.

Utlevél nélkül VENUS sportkülönvonatával Budapest-re és Wia

csak fényképes személyazonossági igazolvány szükséges a

Indulás 1937 december hó 23-án

Visszaindulás 1938 január

Az utasok száma korlátozott a karácsonyi forgalom által okozott va-

Részvételi díj: Budapestre III. oszt. **1440 lei**
II. „ **1780 „**

Részvételi díj: Wienbe III. oszt. **2690 lei**
II. „ **3680 „**

Jelentkezések és bővebb felvilágosítások a **WAGONS-LITS//COOK és „EUROPA”** menetjegyirodákban

Az utasok száma korlátozott a karácsonyi forgalom által okozott va-

Tíz millió dollár arany utban Amerikából Franciaországba. Tegnap Newyorkból újabb tíz millió dollár értékű aranyat küldtek az Egyesült Államokból Franciaországba. Az aranyvásárlásokat a francia valuta-stabilizációs alap eszközözi.

Sztrájk az amerikai gépkocsiparban. Newyorkból jelentik, hogy a gummiiparban nagy izgalom uralkodik, amennyiben 1000 munkás elfoglalta a Goodyear-művek aeroni telepeit, Ezáltal 12.000 munkás áll munka nélkül. Ugyanakkor a Fischer-féle karossziagyár 8000 munkása megbeszélést tartott, hogy szükségesnek látszik-e a sztrájk kimondása.

Lanyha a gabonapiac. A bányási gabonapiacra a buza iránzata még mindig lanyha és az árak kissé csökkentek. A piaci árak a következők: buza 76 kilós 480, buza 77 kilós 490, 78 kilós 500, ótengeri 310, szárított új tengeri 290, új tengeri 215, zab 435, takarmányárpa 375, tavaszi árpa 450, korpá 260, muharmag 390, kismalmi liszt a 30-70-es beosztásból 890, nagymalmi liszt 900 lei százkilónként. A lóheremag 22, a lucernamag 35 lei kilónként.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 3,20-3,60, svájci frank 22-23,75, angol font 490-510, olasz lira —5,40, dollár 98-105, belgas 16,50-18, hollandi forint 33,50-30,56, cseh korona 3,40-3,55. Ezen valutákhoz hozzá kell számítani még 38 százalékos prémiumot. Osztrák schilling 23,50-27,50, pengő 27-29,50, dinár 2,85-3,05.

Valuták magánárfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 5,90-6,30, svájci frank 41-42, angol font 870-900, dollár 175-179, olasz lira 6,50-7, osztrák schilling 33,50-34,50, magyar pengő 34-35, dinár 3,60-3,80, cseh korona 5,50-6, Napoleon arany 1180-1200, arany font 1480-1500.

— Aki tulsokat evett, vagy ivott és rosszul érzi magát, annak egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz igen gyorsan és alaposan kitisztítja a gyomrát és a beleit és felfrissíti egész szervezetét! Kérdezze meg orvosát.

— Férfi félkahátszövetek mélyen leszállított árban. Dénes és Pollák, II., Str. 3 August. Telefon 24 és 10-24.

Színházi és hangversenynaptár

Vasárnap délután öt órakor: Flaohsmann als Erzieher (A német színtársulat a városi színházban).

Vasárnap este félkilenc órakor: A koldusdiák (A német színtársulat a városi színházban).

Mozi

MOZIK MŰSORA:

Vasárnap és hétfő:

Apolló-mozi: Édes anyaföld.
Capitol-mozi: Nyilvánosság kizárásával
Tjvoli-mozi: A csábítás.



Szemüvegek
Solingeni acélárúk

gumminarísnnyák a legjobb minőségben
„OPHICA” Carol Prickelmayer
Timisoara II., Piața Traian 8

Mivel szerezzünk meg gyermekeinket

Karácsonyi ajándék a legnagyobb játék

Látogassa meg vételkényszerűen **KARÁCSONYI JÁTEKAI** u kiállítását.

Eladás nagyban és kis

SCHWARZ G
Iim soara I., Strada

Valódi székeley háziszóttos szövetek

„HOMESPUN” bemutatását lev. lapon kérje

A G
Müller Götter

Egy asszony akit mindenki kifosztott

A Déli Hírlap eredeti regénye

Írta: KUBÁN ENDRE

23

— Nem, nem, lányom, az asszony elsősorban a férjé. De hagyjuk ezt most, mert hiszen még messze vagyunk ettől. Most vedd magadra gyorsan a fürdőköpenyt és siess a fürdőszobába. Már vár a jó langyos víz. Készülnöd kell, mert tudod, délután megyünk a Bibescu-parkba.

— Igen, igen, — fickándozott a lány és már előre örvendett a kinálkozó kellemes óráknak.

Délután hat óra tájban Aida az anyjával és két bátyjával a nagy családi hintón kihajtatott a parkba.

Amikor a hintó végiggördült az utcákon, a járdák már hemzsegték az emberektől. Már megkezdődött a korzó, az uri társaság hölgyei pedig ilyenkor látogatnak el az üzletekbe, szabónőkhöz, kalaposokhoz, ismerősökhöz.

A hintóban ülőket mindenfelől barátságosan, mosolygással üdvözölték.

Nagyon sokan voltak a köszönők között olyanok is, akik az elmúlt éjszaka házukban vendégeskedtek.

Aida vidáman viszonozta az ismerősök köszönéseit. Ezek a köszönések most már neki is szóltak, aki egy napja nagylány, a társaságba bevezetett ifjú hölgy lett. Emlékezett rá, hogy gyermekkorában is gyakran kocszított így végig a városon az anyjával, azonban akkor az üdvözlések kizárólag annak szóltak.

Élvezte a feléje áradó mosolyokat, a feléje szálló köszöntő szavakat, vidáman röppenő kérdéseket, amelyeket a népesebb utcákon, ahol a sok korzózó a gyalogjáróról leszorult a kocslutra és emiatt a hintó

csak lépésben mehetett, hozzája intéztek.

Visszamosolygott, visszaköszönt, választolt vidáman a kurta kérdésekre.

Valóságos diadalmenettel volt az útja.

Nagyon, nagyon jól esett az ünneplés.

A Minerva-szálloda kávéházának terraszán egy csomó fiatalember ült. Ifjú bojárak voltak. Amikor a hintó a terrasz előtt elhaladt, egyszerre felugrottak és kalapjaikat lengették.

Négy flu klvált a csoportból és gyorsan a legközelebbi mellékutcába siettek. Odarendelték szolgálóegényeiket háttas lovaikkal.

Aida egyszerre csak azt vette észre, hogy a hintó jobb és bal oldalán két-két bojárflu üget büszke parlán.

— Kezeiket csókoljuk, hölgyek, — ujjongtak a dallék, amikor látták, hogy meglepetésük sikerült.

És folyt a derűs csevegés hintóban ülő két hölgy és a hintó mellett lovagiók között.

A hosszú ut, amely a városon végig a Bibescu-parkig terül el ilyenformán nagyon megkurtult.

— Megérkeztünk, — szóltal meg egyszerre Aida anyja.

Ugyanakkor a lovasok széjjel rebbentek a hintó mellől, hogy annak a park bejáratához való fordulását lehetővé tegyék.

Az ifjak lepattantak paripaikról, a gyeplőt odavetették a várakozó és szájtató suhancoknak, aztán egymással siettek versenyezni, hogy melyikük segítse le Aidát a hintóból.

Azonban elkéstek és be kellett érniök azzal, hogy kezeiket Paveleanuné felé nyujtsák, aki akkor már a hintó hágcsoján állott.

— Bon jour, madame, — köszöntötte az asszonyt Achille Voubreanu, mert ő volt az, aki Aldának a leszállásnál segítkezett.

Már egy óra óta várakozott a hintóra. Egymásután jöttek az ismerősök, az uri társaság tagjai, olyanok, akikkel együtt töltötte vidámságban az előző éjsza-

kát. A fiatal emberek sorra hívták:

— Gyere, Achille!

Azonban csak a kezeivel legyintett.

— Még ráérek, — mondta.

Jöttek fiatal asszonyok, gyönyörű lányok kor tiszteletteljesen kalapot emelt előttük, barátságosan mosolyogtak és mintegy biztatóan kísérik el őket. Máskor minden csábítás nélkül gen csatlakozott volna már valamely hölgyhez, most azonban a kísértés is hiábavaló volt. Várta Aldát.

Első akart lenni, aki köszönti.

A város felőlj utat leste.

Megörült, de kissé el is komorodott hirtelen, amikor a hintónak, amelyben ott látta a leányt, val és elkomorodott, amikor megpillantott két oldalán ügető lovasokat.

— Meg kell küzdenem a vetélytársaimmal, — mondta magában.

Megcsinálta a haditervét.

Tisztában volt vele, hogy azt a pár pillanatra ügyesen kihasználja, amelyre a bojároknak van a lórl való leugrásra. És ez sikerült is.

Mikor ujjai megérintették Aida ujjait, minttha azokon keresztül villanszikkra érné.

— Hogy aludt? — volt az első kérdés.

— És után.

Karját nyújtotta Aldának és bevezette. A lovakok közül kettő melléjük szegődött a társalgásban, de Voubreanun ez egészen feszélyezte. Ugy viselkedett, minttha el volna a lánnyal.

— Hogy aludt? — ismételte meg kérdése.

— Ó, pompásan, nagyszerűen. Olyan álomban volt részem, mintha a menyországi csodavilágban idöztem volna. A szobám telt virággal. Amerre néztem, mindenütt virág.

(Folyt. köv.)

Legolesőbb új hó- és sárceipő „AREN” GUMMIIP

bevásárlási forrása, valamint ezeknek szakszerű javítása. **Gummitalpu, vízmentes vadász- és sportcipők. Börcipőkre gummi-téltalpu és sarok 80 lei.**

Timisoara III., Bul. Carc

VAN SZERENCSEM
BEMUTATNI:

AZ ÚJ **PHILIPS**
KÉSZULÉKEKET
1938

NEWAWY WORLD
EGY - GOMB - BEÁLLÍTÁS
HANGSZÓRÓ REZONANCIA
KIEGYENLÍTŐVÉ
ÉRZÉKELHETŐ BEÁLLÍTÓ
VÁRAZS - SZEM
VOROSLÁMPÁK



SIMFONIA Superheterodyn 6+3 város lámpa és egygombos állítás
CANTATA Superheterodyn 4+2 város lámpával és egygombos állítás
SERENATA Superheterodyn 4+1 város lámpával és 3 blokkos állítással
MATADOR 1938 Superheterodyn 4+4 lámpával, modern állítású alvó névvel, blokkos állítású, a vöröslámpa Model U mindkét áramra
PHILETTE Hangszórórendszer beállítók 2+1 lámpával utolsó változatára
SALADA Superheterodyn beállítók 4 lámpával, talárkos elemforrással
BARCAROLA 1938 Super reflex 4 speciális lámpával, talárkos elemforrással

MODEL A VALTOÁRAMRA — MODEL U SZAGGATOVAL EGYENÁRAMRA ÉS VALTOÁRAMRA
FELSZERELVE A HÍRES PHILIPS MINIWATT LÁMPÁKKAL

Általános eladási hely: **'PHILIPS' rádiószalon IV., Bul. Carol 14**

Rádió

VASARNAP, NOVEMBER 21
BUCURESTI

A reggeli műsor közvetítése.
Isntisztelet,
zenekari hangverseny,
szimfonia,
szórakoztató zene,
Pongjáték
Rádió zenekar hangversenye
Központ.
EST I, 10.30: Hírek II: Reform-
tisztiztelet, 12: Egyházi ének és
13.05: A XXXIV eucharisz-
tikakongresszus himnuszának be-
adása. 13.30: Zenekari hang-
verseny. Közben 14.10: Világhíradó. 15:
16: Gazdasági előadás, 16.45:

EGYEN BIZTOSÍTHATÓ
KÖVETEL? Alkalmunk volt
bank olvasói a szenciációs
nyitni és DURA-OPTIMA
alatt forgalomban lévő
kről, az ugynevezett szá-
mulatórokról tájékoztatni.
enek tartjuk a telepes rádiók-
tulajdonosait ez alkalom-
ra, hogy saját érdekükben
zeek, ha a száraz-akkumulá-
bb beszerzik, mert egy ilyen
és kezelés nélküli normális
mellett egy évig is eltart.
en fontos tényező, a készü-
megfelelő és jó minőségű anód-
szálalata. A takarékosokkal
tisztogatásán készülékekhez
állítmper maximális terhe-
DURA-NORMÁL-ANÓD-
tűnően megfelel. Ha azonban
szítás ennél magasabb és az
éssel nagyobb, úgy csak a
EX-TRIPLE háromszoros
u anódelem jöhet figyelem-
a célnak legmegfelelőbb és
ágosabb is. Az anódtelep tul-
s által annak élettartama hat-
man eszéken, ami súlyos pénz-
st jelent, éppen ezért gond-
júnk a telep helyes megvá-
la. Románia legnagyobb és leg-
emgyára a DURA-MŰVEK
nisoara-Temesvár, minőség és
szolgálat tekintetében a leg-
biztosítékot nyújtja. A gyár
reklámdőnek azonnali díjmen-
hikái felvilágosításokat nyújt.

EST I, 10.30: Hírek II: Refor-
tisztiztelet, 12: Egyházi ének és
13.05: A XXXIV eucharisz-
tikakongresszus himnuszának be-
adása. 13.30: Zenekari hang-
verseny. Közben 14.10: Világhíradó. 15:
16: Gazdasági előadás, 16.45:

EST I, 10.30: Hírek II: Refor-
tisztiztelet, 12: Egyházi ének és
13.05: A XXXIV eucharisz-
tikakongresszus himnuszának be-
adása. 13.30: Zenekari hang-
verseny. Közben 14.10: Világhíradó. 15:
16: Gazdasági előadás, 16.45:

EST I, 10.30: Hírek II: Refor-
tisztiztelet, 12: Egyházi ének és
13.05: A XXXIV eucharisz-
tikakongresszus himnuszának be-
adása. 13.30: Zenekari hang-
verseny. Közben 14.10: Világhíradó. 15:
16: Gazdasági előadás, 16.45:

EST I, 10.30: Hírek II: Refor-
tisztiztelet, 12: Egyházi ének és
13.05: A XXXIV eucharisz-
tikakongresszus himnuszának be-
adása. 13.30: Zenekari hang-
verseny. Közben 14.10: Világhíradó. 15:
16: Gazdasági előadás, 16.45:

EST I, 10.30: Hírek II: Refor-
tisztiztelet, 12: Egyházi ének és
13.05: A XXXIV eucharisz-
tikakongresszus himnuszának be-
adása. 13.30: Zenekari hang-
verseny. Közben 14.10: Világhíradó. 15:
16: Gazdasági előadás, 16.45:

EST I, 10.30: Hírek II: Refor-
tisztiztelet, 12: Egyházi ének és
13.05: A XXXIV eucharisz-
tikakongresszus himnuszának be-
adása. 13.30: Zenekari hang-
verseny. Közben 14.10: Világhíradó. 15:
16: Gazdasági előadás, 16.45:

EST I, 10.30: Hírek II: Refor-
tisztiztelet, 12: Egyházi ének és
13.05: A XXXIV eucharisz-
tikakongresszus himnuszának be-
adása. 13.30: Zenekari hang-
verseny. Közben 14.10: Világhíradó. 15:
16: Gazdasági előadás, 16.45:

EST I, 10.30: Hírek II: Refor-
tisztiztelet, 12: Egyházi ének és
13.05: A XXXIV eucharisz-
tikakongresszus himnuszának be-
adása. 13.30: Zenekari hang-
verseny. Közben 14.10: Világhíradó. 15:
16: Gazdasági előadás, 16.45:

EST I, 10.30: Hírek II: Refor-
tisztiztelet, 12: Egyházi ének és
13.05: A XXXIV eucharisz-
tikakongresszus himnuszának be-
adása. 13.30: Zenekari hang-
verseny. Közben 14.10: Világhíradó. 15:
16: Gazdasági előadás, 16.45:

EST I, 10.30: Hírek II: Refor-
tisztiztelet, 12: Egyházi ének és
13.05: A XXXIV eucharisz-
tikakongresszus himnuszának be-
adása. 13.30: Zenekari hang-
verseny. Közben 14.10: Világhíradó. 15:
16: Gazdasági előadás, 16.45:

EST I, 10.30: Hírek II: Refor-
tisztiztelet, 12: Egyházi ének és
13.05: A XXXIV eucharisz-
tikakongresszus himnuszának be-
adása. 13.30: Zenekari hang-
verseny. Közben 14.10: Világhíradó. 15:
16: Gazdasági előadás, 16.45:

EST I, 10.30: Hírek II: Refor-
tisztiztelet, 12: Egyházi ének és
13.05: A XXXIV eucharisz-
tikakongresszus himnuszának be-
adása. 13.30: Zenekari hang-
verseny. Közben 14.10: Világhíradó. 15:
16: Gazdasági előadás, 16.45:

EST I, 10.30: Hírek II: Refor-
tisztiztelet, 12: Egyházi ének és
13.05: A XXXIV eucharisz-
tikakongresszus himnuszának be-
adása. 13.30: Zenekari hang-
verseny. Közben 14.10: Világhíradó. 15:
16: Gazdasági előadás, 16.45:

EST I, 10.30: Hírek II: Refor-
tisztiztelet, 12: Egyházi ének és
13.05: A XXXIV eucharisz-
tikakongresszus himnuszának be-
adása. 13.30: Zenekari hang-
verseny. Közben 14.10: Világhíradó. 15:
16: Gazdasági előadás, 16.45:

EST I, 10.30: Hírek II: Refor-
tisztiztelet, 12: Egyházi ének és
13.05: A XXXIV eucharisz-
tikakongresszus himnuszának be-
adása. 13.30: Zenekari hang-
verseny. Közben 14.10: Világhíradó. 15:
16: Gazdasági előadás, 16.45:

HÉTFŐ, NOVEMBER 22
BUCURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése.
13: Lemezek,
13.25: Sport,
14.15: Hírek,
18.15: Lemezek,
19.15: Román dalok,
19.30: Zongorajáték,
20.15: Balettzene,
21.15: A Radulescu együttes játéka.
22.05: Dalok,
22.45: Vendégloki zene.

BUDAPEST I, 7.45: Torna, utána leme-
zek, 11: Hírek 11.20 és 11.45: Felolvasá-
sok, 13.05: Cigányzenekar muzsikál, 13.30:
Hírek, 14.30: Zenekari hangverseny, 15.40:
Hírek 17.15: Diáklórá, 17.45: Hírek, 18:
Hegedű és zongora 18.30: Felolvasás, 19:
Egyházi zene és ének, 19.45: Előadás
hanglemezekkel 20.50: Ady Endre emlé-
kezete, Előadás, 21.45: Gitár-est, 22.35: Hi-
rek, 23: Cigányzenekar muzsikál, 23.45:
Franciányelvű előadás, 24.05: Jazz, 1.05:
Hírek.

BUDAPEST II, 19.45: Német nyelvok-
tatás, 20.15: Előadás, 20.50: Lemezek, 21.45:
Hírek,
BÉCS, 19.30: Ének 20.25: A sevillei bor-
bely, vígopera, 23.20: Táncczene.

BELGRÁD, 19.45: Lemezek, 21: Opera,
MILÁNÓ, 18.15: Ének, 20: Vegyes zene,
22: A rádiózenekar, 23.15: Dalegyveleg,
24.15: Táncczene.

PRAGA, 18.25: Lemezek, 20.20: Leme-
zek, 20.35: Operett, 23.35: Lemezek,
VARSÓ, 19.10: Lemezek, 21: Tarka ze-
nés, dalos-est, 22.50: Szimfonia.

KEDD, NOVEMBER 23
BUCURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése,
13: Lemezek,
13.25: Sport,
14.15: Hírek,
18.15: Lemezek,
19.15: Lemezek,
20: Román dalok,
20.30: Zongorajáték,
21.15: Szimfonikus hang-
23: Lemezek,
BUDAPEST I, 7.45: Torna, utána le-
mezek, 11: Hírek 11.20 és 11.45: Felolvasá-
sok, 13.05: A rádió szalonzenekara, 13.30:
Hírek, 14.40: Zongora, 15.40: Hírek, 17.15:
Asszonyok tanácsadója, 17.45: Hírek, 18:
Zenekari hangverseny, 19: Előadás, 19.30:
Hegedűhangverseny, 20: Előadás, 20.30:
Bodán Margit és Kubányi György me-
gyar nótákat énekelnek, 23: Hírek, 23.25:
Vonós négyes játéka, 24.30: Táncczene,
1.05: Hírek,

BUDAPEST II, 19.30: Mezőgazdasági
félóra, 20: Orgonalemezek, 20.30: Francia
nyelvoktatás, 21: Előadás 21.30: Lemezek,
23: Közvetítés Nyiregyházáról,
BÉCS, 20.40: Vidám est zenével, 22.05:
Hangjáték, 23.20: Táncczene,
BELGRÁD, 19.15: Szimfonikus hang-
verseny, 21: Hangverseny, 21.30: Leme-
zek, 23.15: Lemezek,
MILÁNÓ, 20: Vegyes zene, 21.30: Szórakoz-
tató zene, 22: Hangverseny, 23.40:
Táncczene,
PRAGA, 18.30: Chopin-művek, 21.55:
A rádió zenekar hangversenye, 23.35: Le-
mezek,

Sportesemények

Ma Hubectus-lovaglás lesz

A helybeli tüzérsgé iskola és a lovaregylet közös rendezésében ma nagyszabású Hubectus-lovaglás lesz. Ez az előkelő és sportszempontokból is elsőrangú verseny, amelyen a helyőrség százhusz tisztje és a lovaregylet több mint harminc tagja vesz részt, Nicolau ezredes, a tüzérsgé iskola

parancsnokának legfelső vezetése alatt áll, aki elnöke a lovaregyletnek és a lovassport fejlesztése körül nagy érdemeket szerzett. A Hubectus-lovaglás délelőtt tizenegy órakor kezdődik és annak befejezése után ünnepség lesz. A győztes ézüstgyűrűt kap.

A mai sportműsor keretében csak C-liga, kerületi bajnoki és barátságos mérkőzéseket bonyolítanak le

Ma, vasárnap városunk nemzeti bajnoki műsor nélkül maradt. A sportműsor keretében csak C-liga és kerületi bajnoki, valamint barátságos mérkőzéseket bonyolítanak le. A C-liga keretében délelőtt tizenegy órakor a Politechnica-pályán a Politechnica játszik a CFR együttesével. A Fratelia-pályán délután három órai kezdettel az SSMR—Fratelia mérkőzése kerül a sor. Aradon tizenegy órakor a Galvani az Olimpia ellen szerepel. A kerületi bajnokság első osztályában a Politechnica-pályán délután három órakor a Patria—Jandarmi, a Vulturi-pályán délután három órai kezdettel a Vulturi—Frei-

dorf bajnoki mérkőzést játszik le. Barátságos mérkőzést játszik a Ripensia csapata az Electrica együttesével. A mérkőzés délután három órakor az Electrica-pályán lesz. A Rapid csapata pedig a Chinezul-Ilsa második csapatát látja vendégül a Rapid-pályán délután három órakor. A nemzeti bajnokságban szereplő csapataink közül a Chinezul-Ilsa Cluj-Kolozsvárott játszik a Victoria ellen, míg a CAMT együttes Carei-Nagykarolyban az ottani Victoria ellen küzd. A Ripensia több játékosra pedig a Venus ellen összeállított válogatott csapatban szerepel.

Patikák éjjeli szolgálata

VASARNAP, NOVEMBER 21-én a szolgálati beosztás a következő:
Az I. kerületben a Reg. Ferdinand-uton levő Salvator-gyógyszertár.
A II. kerületben a Traian-téren levő Kigyó-gyógyszertár.
A III. kerületben a Miron Costin-uteában levő Merkler-gyógyszertár.
A IV. kerületben a Dragalina-téren levő Craciun-gyógyszertár.

HÉTFŐN, NOVEMBER 22-én a szolgálati beosztás a következő:
Az I. kerületben a V. Alexandru-utca-ban levő Jahner K. gyógyszertár,
A II. kerületben a Badea Carian-téren levő Maszalisz gyógyszertár és a Stefan cel Mare-uton levő Zeiner-gyógyszertár.
A III. kerületben a Küttl-téren levő Roxin-gyógyszertár.
A IV. kerületben a Bratianu-utca-ban levő Diana-gyógyszertár.
Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajofh Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Korai impotencia

Normális körümenyek között az egészséges férfi nemi képességeit teljes egészében megőrzi körülbelül 60—65 éves koráig, de a férfiasagnak teljes vagy részleges időelőtti letűnése rendellenesség melynek okát kezeelni kell.

A gyógyszer mellyel az impotenciát kezeljük a „RETON”. A „RETON” az orvosi klinikákon kipróbált és az egészségügyi minisztérium által engedélyezett szer.

Kapható minden gyógyszer-tárban és drogeriában

Gallas Nándor szobrászművész nagyszerű műterem-kiállítására I., Eugen de Savoya-u. 11 sz. a. látta

Kipróbálta már az új díjszabás mellett apróhirdetéseinket?

Ha el akar valamit adni
Ha vásárolni akar valamit
Ha lakást akar bérelni
Ha lakást akar kiadni
Ha butorozott szobát keres
Ha állást keres

Ha férjhez akar menni
Ha meg akar nőülni
Ha házat akar venni
Ha házat akar eladni
Ha levelezni akar
Ha alkalmazottat keres

vagy bármit hirdetni akar olcsón eredményesen,

ugy adjon tele lapban egy apróhirdetést.

Az új tarifa mellett csaknem ingyen hirdethet!

1 szó ára **1** lei, vastagabb betűvel kettő lei.
 A legolcsóbb apróhirdetés tíz szög 15 lei

A közönség kényelme érdekében apróhirdetéseket a következő helyeken is fel lehet adni:

Második kerület: Tamás-trafik, Piața Badea
 Cârjan 8 — Kardos-trafik, Piața Traian
 (szerb templom mellett) — Grósz-trafik,
 Calea Dorobanților 2

Harmadik kerület: Helfenbein-trafik, Piața
 Lahova.

Negyedik kerület: March-trafik, Piața Kútli
 Nógrád-trafik, Tivoli-mozi mellett • Olariu
 trafik, Piața Dragalina 6 — Vittek-trafik,
 Bulev. Carol 54

Mehala: Baschant József vegyeskereskedés,
 Str. Horia 18

Oktatás

Most fogjon neki a tanulásnak.

A kezdetben kapott osztályzat kihat az egész évre. A tanításban nagy jártassággal bíró hölgy vállalja iskolásgyermek tanítását, főleg román nyelv és irodalomban, franciában, valamint más tantárgyakban is. Az eddig elért sikerek biztosítják az eredményt. Timisoara, Bulev. Regina Maria 3 II. emelet 6. Értekezni lehet minden délután. (2330)

Állást keres

Fiatall fűszeres segéd

szerény igényekkel, azonnalra állást keres, lehetőleg Timisoarán, de vidékre is megy. Cím a kiadóban. (1227)

Textil-szakmában

nagy jártassággal bíró középkorú férfi azonnalra állást keres. Elsőrangú referenciákkal rendelkezik. Cím a kiadóban. (1226)

Női táskák és más bőrárak

nagy választékban olcsón

HANZER J.

Fiók: I., Str. Vasile Alexandri 2
 (a városi adóhivatallal szemben)

Fiatall leány

román, magyar, német nyelvtudással, irodában vagy üzletben elárúsítónői állást keres. Cím a kiadóban. (2438)

Stoppolást

és varrást, fehérnemű javítást olcsón vállalok. Házhoz is megyek. Cím a kiadóban. (2446)

Fiatall mindenés

1. főszerkesztő is ért, éves bizonyítványokkal, azonnalra állást keres. I., Str. Eugen de Savoya 7, II. em. Rottenberg. (1229)

Alkalmazás

Mindenes szobalányt

keresünk jó bizonyítvánnyal. Főzni tudó előnyben. III., Str. Odobescu 13. (2480)

Bejárónő

kerestetik. Neumann, II., Str. Iosif Vulcan 9. (2478)

Intelligens üzletszerzőket

elektromos szakismerettel, Neon reklámok elhelyezésére, sürgősen keresünk. Electron elektrotechnikai vállalat, I. Piata Bratiann. (1158)

Lakás

Egyszobás-konyhás

fürdőszobás lakást, központi fűtéssel, bérbe keresek. Címeket „Gyermektelen házaspár” jellegre a kiadóba kérek. (1233)

TERMINUS Varieté-Bár november havi műsora:

Duo Gianny attrakciós táncszámai

6 személyből álló

Revista-csoport

Prof. Ervin bűvészműtávjai és számos külföldi szólószám. Kezdeté este fél 11-kor

Almai Petyus jazz,
Wesely Pál énekel

Butorozott szoba

fürdőszoba használattal, december 1-re kiadó. III., Str. Domnita Balassa 17, földszint balra. (2476)

Adás-vétel

Értesítés!

Gyűmölcsfaim, rózsabokraim eladási helye Timisoarán, Agner-kertészet, Strada Porumbescu 28, Scharff Gyula. (2465)

Öntött vaskályhák

folyton égő kályhák, lemezkályhák, Zephir-kályhák, tüzhelyek, fűteszők, kályhaelótétek nagy választékban Forgács Mátyás vaskereskedésében kaphatók. IV., Str. Iancu Vacarescu 36, Telefon 8-55. (2485)

Kokszkályha

káposztáshordó, almárium, stb. olcsón eladó. V., Geml-utca 6. (2479)

Az ország egyetlen vendéglátóipari SZAK-APJA a

Gazeta

Restaurantilor și Hotelierilor
Vendéglősök és Szállodások
 Lapja

TIMISOARA I., Strada Caruso 5

megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.

Ház,

közel a főállomáshoz, 1.600.000 leiert eladó. Évi jövedelem 260.000 lei, tehát 16,5 százalék és így egyetlen alkalmi vétel. Cím a kiadóban. (2483)

Harmonium

megvételre kerestetik. Cím: Misszió, I., Str. Lonovici. (2477)

Készítsen

ludtalp-

cipőbetétet

ingyenes gipsz-nyomat-vétel!

méret után rozsdamentes anyagból

Bánatban egyedüli gyártójánál

SZEKELY-ortopéd

Timisoara IV., Bul. Berthelot 8/10

Különbéle

A három démon

Regény. Most jelent meg!

Kedves, bájos kis regény, telve sok-sok szerelemmel, szentimentalizmussal és gyorsan pergő cselekményekkel. A három démon három jóbarát, akiket az életben sok csapás, szenvedés ér, míg végül is minden úgy végződik, ahogy egy mai modern regényben minden végződni szokott.

A csinos kiállítású könyv 104 oldalon jelent meg, ára 20 lei és kapható az összes újságárusoknál és jobb dohányüzletekben.

Müstopp!

Jegyezze meg új címetet B. Kemény Klára, III., Str. Treboiu Laurean 1. (az udvari épületben) ahol molyragott, kiégett, vagy elszakadt ruháit legelőkeletesebben és legolcsóbban beszóvom. (2420)

Modern nyakkendők

készítését olcsón vállal. Szűts, III., Str. Domnita Balasa 28. (2481)

Modern takaréktűzhelyek



kiváló minőségben
 Allandó raktár
 zománczott és fekete
 tűzhelyekben

Kálmán Dezső

speciális takaréktűzhelyüzem

Timisoara IV. kerület, Bulev. Carol 40.

SIEBOLD

jó szép és olcsó
 Allandó kiállítás!

Timisoara I., Piața U

Alkalmi ve

Eladó Timisoara III., Str. (a villamosmegállótól néhány fekvő 305□-öl kiterjedésű rajta lévő kisebb házzal 250.000 Bővebb értesítést ad Dr. Gynla Timisoara I., Str. Eugen de Savoya No. 6.



Zománc takaréktűzhely

Ing. E. S

II., Strada Bas

Thellmann vaskereskedésben II., Piața

Nr. II, 41402-1937.

din 20. Oct. 1937.

PUBLICATIUNE.

Primaria Municipiului Timisoara cunoscut celor interesati ca viza militare in anul 1937 se va face de luere dela 1. Noembrie pana la cernvrie dela orele 8 pana la ora la Fabrica de bere din Timisoara.

La viza se vor prezenta cum urmeaza:
 la 22. Nov. contg. 1921
 la 23. Nov. contg. 1922
 la 24. Nov. contg. 1922
 la 25. Nov. contg. 1923
 la 26. Nov. contg. 1923
 la 27. Nov. contg. 1924
 la 29. Nov. contg. 1924
 la 30. Nov. contg. 1925
 la 1. Dec. contg. 1925
 la 2. Dec. contg. 1926
 la 3. Dec. contg. 1926
 la 4. Dec. contg. 1927
 la 7. Dec. contg. 1927
 la 8. Dec. contg. 1928
 la 9. Dec. contg. 1928
 la 10. Dec. contg. 1929
 la 11. Dec. contg. 1929
 la 13. Dec. contg. 1930
 la 14. Dec. contg. 1930
 la 15. Dec. contg. 1931

Cei, cari nu se vor prezenta chiar fara livret, vor fi urmariti de

Presedinte:
 ss. Catalina.

Secretar Gen.
 ss. Dr. Ta

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körirógógépén Timisoara I., Piața Lenau 3.